联合国





安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3366
21 April 1994

CHINESE

第三三六六次会议临时逐字记录

1994年4月21日星期四,中午12时
在纽约总部举行

主　席:	基亭先生	(新西兰)
成员国:	阿根廷	卡登纳斯先生
	巴西	萨登柏格先生
	中国	陈健先生
	捷克共和国	范哈拉先生
	吉布提	奥尔埃耶先生
	法国	拉德苏先生
	尼日利亚	甘巴里先生
	阿曼	胡塞比先生
	巴基斯坦	汗先生
	俄罗斯联邦	费多托夫先生
	卢旺达	比齐马纳先生
	西班牙	亚涅斯-巴尔诺沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

94-85549 (c)

KD

下午12时40分开会

通过议程

议程通过。

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚观察团的第三期进度报告(S/1994/463)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了利比里亚代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安全理事会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,布尔先生(利比里亚)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国利比里亚观察团(活动的第三期进度)报告,载于文件S/1994/463。

安理会成员面前还有文件S/1994/474内载安理会事先磋商时拟定的一项决议草案。

我要提醒安理会成员注意要对载于文件S/1994/474的决议草案暂定案文进行的下列更正:

第一,序言部分第5段应行文如下:

"赞扬西非国家经济共同体(西非共同体)在其帮助恢复利比里亚和平、安全及稳定的努力中的积极作用,并敦促它们继续努力,以协助利比里亚各方完成

该国政治解决的进程”。

第二,在执行部分第2段最后一行中,在“进展”两个字后面应加入“解除武装及”几个字。

第三,在执行部分第8段第一行中,在“继续”和“承诺”两词中间应加入下面几字:“推动利比里亚和平进程的努力及其”。

将列入安理会面前的决议草案的更正就此完成。

第一位发言者是利比里亚代表,我现在请他发言。

布尔先生(利比里亚)(以英语发言),主席先生,我首先要祝贺你担任安理会本月主席并正十分有效地指导安理会的工作。我还要感谢你的前任在上月中有效地指导了安理会工作。

允许我向秘书长表示利比里亚政府和人民对其1994年4月18日的关于联合国利比里亚观察团活动的第三期进度报告(S/1994/463)的衷心谢意。

该报告阐述了联合国利比里亚观察团(联利观察团)在执行任务中所取得的进展,并查明了必须由利比里亚各方解决的未决问题。它还说明了国际社会需要提供的支持,以帮助推进和平解决利比里亚内部冲突的前景。

正如安理会所知,目前为结束利比里亚冲突进行的努力的背景,是1993年7月25日的《科托努协定》。自其签定以来,当地各方已执行了协定的大多数政治部分。全国过渡时期委员会于今年3月7日成立,目前正管理国家事务。

全国选举委员会也在进行定于1994年9月7日举行的总统和立法选举的筹备工作。此外,各方已就政府内阁17个部长职务中的13个职务的分配达成协议。

我高兴地通知安理会:自秘书长报告以来,依据冲突各方早些时候的协议,全国过渡时期委员会于1994年4月19日提名了司法、财政和国防部的部长,以供过渡时期立法议会批准,而根据从蒙罗维亚收到的情况,他们已获批准并已宣誓就职。

LH

我们已得知,唯一所剩部长职位空缺--外交部长--不久将填补。这是一项十分值得欢迎的进展,因为填补其余四个部长职位将促进政府工作的全面展开。

我们对秘书长在其报告中就解除战斗人员武装方面的拖延表示的关注亦有同感，这种拖延是由于该国武装敌对行动持续所致。国家过渡委员会已呼吁有关各方停止战斗并使冲突获得和平解决；这符合《科托努协定》的条款和作为这场悲剧性内战的无辜受害者的绝大多数利比里亚人民的愿望。

秘书长就选举程序的宪法要求需进行更改提出的具体建议正得到国家过渡委员会的审议。联合国技术小组向政府提出的为选举进程捐助八百五十万美元的建议正在审核当中。

《科托努协定》的军事部分--解除战斗人员武装--得到执行后，利比里亚人民就该协定的政治部分已取得的成就才能得到有效实施。根据《科托努协定》，解除战斗人员武装的责任应由西非共同体军事观察组(西非军事观察组)承担。然而，利比里亚国家过渡政府正鼓励各方之间进行对话以加速裁军进程。

秘书长的报告清楚地确认了需解决的问题和需满足的需求。选举委员会要求为所有选举提供财政援助。前战斗人员的复员和重返社会以及除其它内容外利比里亚的重建和恢复都将需要财政和技术援助。在此方面，利比里亚代表团与秘书长一道呼吁各会员国继续为信托基金作出捐助并为该国提供更多的人道主义援助。

在此，我谨感谢秘书长和他的特别代表以及非洲统一组织和西非国家经济共同体成员国；感谢它们对利比里亚的和平进程继续作出的无私援助。我们还感谢所有政府和政府间与非政府组织继续给予的支持。利比里亚人民永远不会忘记他们的人道主义精神。

在我们为解决利比里亚冲突继续取得进展的同时，我愿敲响一声警钟。世界其它动荡地区的和平努力所出现的逆转告诫我们应在举行选举前确保具有足够的安全保障措施。利比里亚的和平进程具有取得成功的所有条件。它无疑将成为联合国与其次区域组织西非共同体合作解决武装冲突方面的一项杰出成就。因此，我们只能祈求万能的上帝保佑联合国通过安全理事会确保利比里亚的和平得到最终和有效的决定，以便利比里亚人民得以最终享受到他们理应得到的和平、团结与繁荣的祝福。因此，我们赞同安理会面前的这份决议草案并请求它获得一致通过。

主席(以英语发言):我感谢利比里亚代表对我讲的客气话。

我的理解是,安理会准备就它面前的这份经口头修正的决议草案暂定稿进行表决。如果没人反对,我现在将该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请那些愿在表决前发言的安理会成员发言。

甘巴里先生(尼日利亚)(以英语发言):我国代表团以极大的兴趣阅读了载于1994年4月18日的文件S/1994/463中的秘书长提出的十分有益的报告;这是关于联合国利比里亚观察团(联利观察团)的一系列进度报告的第三份。我们欢迎这份报告并称赞秘书长及其特别代表特雷弗·戈登-萨默斯先生为利比里亚和平进程继续付出的不懈努力。

我国代表团高兴地注意到,利比里亚各方迄今在实施《科托努协定》方面已经完成了一些重要步骤,其中首要的包括今年3月7日成立的过渡政府国务委员会,裁军进程的同时开始以及过渡时期制宪会议于3月11日的正式就任。毫无疑问,这些都是十分重要的进展,我们称赞各方为使这些收获成为可能所作的积极努力。

然而,安理会成员稍有疏忽,若干困难就会成为在利比里亚实现持久和平的障碍。以下不妨举出其中三项。

第一,尽管上月成立了过渡政府国务委员会,但关于内阁的某些任命仍有争议,进而妨碍了过渡政府和过渡阶段制宪会议发挥其全面职能。

第二,尽管人们对裁军进程伊始持乐观态度,但却未取得有重大意义的进展。这不仅由于西非共同体军事观察组(西非军事观察组)面临的后勤和其它相关的现实困难,也由于该国一些地区旧的与新生派系之间重新出现的战斗。

第三,关于选举程序方面,一些问题仍未获得解决,其中包括选民教育,遣返难民和流离失所人员以及动员选举所需的资金。如果定于9月7日举行的选举如期进行的话,所有这些问题均需得到十分迫切的关注。这也是国际社会的愿望和要求。

我们行将进行表决的关于利比里亚的决议草案在我国代表团看来是推动利比里亚和平进程的一项令人满意的努力,原因如下:

首先,通过如秘书长建议的那样将联利观察团任务期限再延长六个月,该决议草案突出强调了国际社会和联合国对利比里亚和平进程继续给予的支持。

FP

但是,该决议草案在具体规定几周后即在5月18日前对利比里亚局势进行第一次审查的同时,强调各方必须采取具体步骤,推动和平进程,这是联合国继续予以支持的基础。

第二,决议草案敦促利比里亚各方在利比里亚各地停止一切敌对行动,并在完成解除武装进程方面与西非经共体军事观察组充分合作。我国代表团认为,这对各方之间恢复信任、难民早日返回和安置、过渡政府的运作和如期举行选举的前景却至关重要。

最后,决议草案承认有必要向利比里亚信托基金提供额外捐款,有必要加强对西非经共体军事观察组的援助,以便使它能够令人满意地执行《科托努协定》赋予它的各项任务,也许更重要的是,有必要支持利比里亚的人道主义及发展活动。因此,决议草案鼓励各会员国提供此类支助。

最后,利比里亚人民在过去的四年中饱受煎熬,这种状况不应再继续下去了。虽然国际社会一直非常支持利比里亚人民努力实现和平和处理这场绝望和毫无意义的战争所造成的庞大的人道主义和难民问题,但问题的规模仍然十分严重。尼日利亚政府就其而言,从其目前危机一开始就站在利比里亚一边,现在也绝不迟疑。因此,我国代表团再次呼吁整个国际社会继续并确实加倍努力援助利比里亚人民完成其所面临的庞大重建任务。

主席(以英语发言):我现在把载于文件S/1994/474并经口头订正的决议草案暂定文本提付表决。

进行了举手表决。

赞成:

阿根廷、巴西、中国、捷克共和国、吉布提、法国、新西兰、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、俄罗斯联邦、卢旺达、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王

国、美利坚合众国。

主席（以英语发言）：有15票赞成。经口头订正的决议草案暂定文本获得一致通过，成为第911(1994)号决议。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

英德弗思先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国欣见利比里亚各方自安理会二月份就利比里亚问题上次开会以来朝执行和平进程的方向取得了一些进展，尽管它很有限。但是，我们对若干方面的拖延和设置阻碍和平进程的障碍仍然十分关切。我们对继续出现暴力也感到严重关切。

目前，世界正在目睹大量血腥和毫无意义的冲突，所有这些冲突都要求得到国际社会的注意并给联合国带来沉重的负担。如果利比里亚重新陷入内战惨状之中，那将确实是一场灾难。利比里亚各方都有义不容辞的义务，必须努力为利比里亚争取和平的未来。国际社会正在努力协助这一进程。《科托努协定》已确定和平机制。安全理事会将密切关注，以确保各方执行其承诺并严守他们所商定的时间表。

安全理事会刚才通过的决议规定在今后几个月内进行两次审查，一次是检查各方是否已解决他们在若干关键内阁职位上的分歧，另一次是检查全面进展情况。我们期望利比里亚人在6月30日前实现某些目标：第一，利比里亚全国过渡政府不仅完全建立起来，而且在蒙罗维亚及其它地区有效运作；第二，建立额外的解除武装和遣散营地，并解除大约30%战斗人员的武装；第三，选举委员会积极规划9月7日的选举，包括确定选民登记时间表，提出候选人和其它重要筹备活动；第四，普遍遵守停火。

实现这些目标对联合国利比里亚观察团顺利继续驻留必不可少。如果各方不能实现这些目标，则我国政府将准备在安理会谋求对是否应削减或终止观察团进行审议。

我们已听到有报道称各方最近已取得进展，即将填补一些悬而未决的内阁职位空缺。最后，让我仅表明，我们希望这将导致解决利比里亚的政治难题。过渡政府的效力取决于《科托努协定》各缔约方的积极合作和参与。

萨登伯格先生（巴西）（以英语发言）：巴西对第911(1994)号决议投了赞成票，因

为我们相信，安全理事会应该继续坚决支持旨在使利比里亚各方团结起来、开辟该国和平与稳定新纪元的各项努力。在这方面，我国代表团对秘书长的特别代表特雷弗·戈登-萨默斯先生所起的不懈和创造性作用深表赞赏。同样，我们赞扬西非国家经济共同体(西非国家经共体)为帮助恢复利比里亚和平与安全所做的努力。

各方在执行《科托努协定》方面已采取积极步骤，例如建立过渡政府国务委员会和开始解除武装进程。昨天，安理会收到有关提名过渡政府三名内阁成员过程的新闻，这是和平进程中令人鼓舞的事态发展。

尽管已取得进展，但暴力活动突然发生、运送人道主义援助方面的问题和大量难民及流离失所人员仍可能危及迄今取得的所有成就。

我们欣见各方决定于1994年9月7日举行自由和公正选举，并敦促他们严守商定的日期，以便使和平进程能够取得进展。至于这些选举要适用的选举制度，我们期望各方在有效地自由和公正的选举基础上，决定他们认为最适合利比里亚人民需要的制度。铭记本次把联合国利比里亚观察团的任务期限再延长六个月将使其超过选举时间，因此，本次延长任务期限非常重要。

各方应坚持其政治努力并同联利观察团和西非国家经共体军事观察组合作，以便充分执行《科托努协定》，该协定是利比里亚持久和平的构架。不这样做将向国际社会发出一个错误信号，并危及费力和认真安排的和平谈判。安理会就其而言，应该继续密切监测该局势，以便鼓励利比里亚各方努力积极解决该局势，并警惕和平进程中任何不适当的拖延。

主席(以英语发言)：我名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束目前阶段对其议程项目的审议。

下午1时10分散会